

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 78 (2012)  
**Heft:** [5]

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# HELVEZIA

9528

Magazine for the members of the Swiss Society of New Zealand Inc  
Helvetia is in its 78th year

June 2012

## June – Winter Solstice - Matariki

A solstice is an astronomical event that happens twice each year when the sun reaches its highest position in the sky as seen from the North or South Pole.

The word solstice is derived from the Latin sol (sun) and sistere (to stand still), because at the solstices, the sun stands still in declination; that is, the seasonal movement of the sun's path (as seen from Earth) comes

solstice (and the southern summer solstice), it is Christmas. For the northern summer solstice, Christian cultures celebrate the feast of St. John from June 23 to 24.

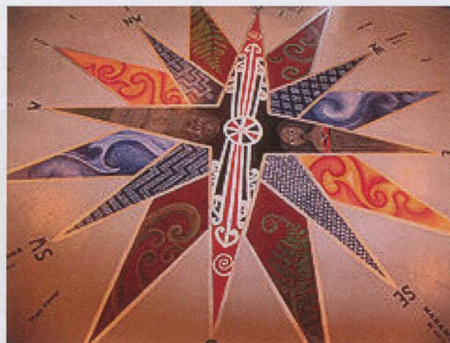
In New Zealand, Matariki is taken as the beginning of the new year. Matariki is both the name of the Pleiades star cluster, and it also signifies the first rising of that star cluster. The constellation of the Pleiades star

struct young people in the lore of the land and the forest.

*Whether you call it midwinter solstice or Matariki, these short cold days are perfect for a celebration; invite a few friends to some traditional Swiss comfort food, be it a Minestrone you can eat with a fork, or a fondue, or a raclette, or some Rotkraut... And enjoy the fact that the days are getting longer again, even if you don't notice yet..*



Matariki (the Pleiades) star cluster



Matariki



December 2010 northern solstice with an almost total eclipse of the moon

to a stop before reversing direction. The solstices, together with the equinoxes, are connected with the seasons. In many cultures the solstices mark either the beginning or the midpoint of winter and summer.

The day of the solstice is either the longest day of the year (in summer) or the shortest day of the year (in winter) for any place on earth, because the length of time between sunrise and sunset on that day is the yearly maximum or minimum for that place.

Many cultures celebrate various combinations of the winter and summer solstices and the equinoxes, the midpoints between them, leading to various holidays arising around these events. For the northern winter

cluster, Matariki, was important for navigation and timing the seasons. The first rising of the Pleiades and of Rigel (Puanga in Māori) occurs just prior to sunrise in late May or June. The actual time for the celebration of Matariki varies, some iwi celebrate it immediately, others wait until the rising of the next full moon, or the dawn of the next new moon - and others use the rising of Puanga/Rigel in a similar way. This year, the official date for Matariki is 21<sup>st</sup> June.

In traditional times, Matariki was a season to celebrate and to prepare the ground for the coming year. Offerings of the produce of the land were made to the gods, including Rongo, god of cultivated food. This time of the year was also a good time to in-

### INSIDE THIS ISSUE

Editorial	2
Carolyn Lane	3
Link to Switzerland	4
Children's page	5
Solstice	6/7
Swiss News	8-11
Swiss Club News	12-16
On being a stranger/Swiss News	17
Swiss Society AGM Agenda & Invitation	18
Swiss News/Obituary	19
Greater mouse-eared bat	20